

חוזת העסקה סטנדרטי - עובד זר לסייעוד - נוסח א
 Standard Employment Contract-(SEC) Caregiving - Version A-

(כאשר המטופל הסייעודי הוא גם המעסיק, עליו לחתום על נוסח חוזה זה. אם המעסיק של המטופל הזר הוא בן משפחה מקרבה ראשונה של המטופל או אפוטרופוס, יש לחתום על חוזה העסקה סטנדרטי בנוסח ב')

(When the Person With Disabilities (PWD) is also the employer of the caregiver, please sign this version of the SEC. If the employer of the caregiver is a first degree family member of the PWD, or a legal guardian of the PWD, please sign Version B of the SEC).

עבור עובדי סייעוד זרים המטפלים במטופלים סיעודיים בבתיהם, תוך מגורים בבית המטופל.

for Home Based (Live-In) Caregivers

חוזה העסקה זה נערך ונחתם על ידי ובין:

This Employment contract is executed and entered into by and between:

א. המעסיק/המטופל הסייעודי
 מר/גב': בן עזרא מרים

A. Employer/PWD
 Mr./Ms.: Miriam Ben Ezra

מס' תעודת זהות: 007099153

ID No.: 007099153

כתובת/מקום העבודה: מלכי צדק 5 רמת גן רמת גן

Address/Workplace: RAMAT GAN

מס' טלפון: 052-4390571

Phone number: 052-4390571
 (hereinafter referred to as "the Employer")

(להלן: "המעסיק")

AND THE

ב. המטפל
 מר/גב': טושארי מלה פריאד מודיאנסלאג

B. Caregiver
 Mr./Ms.: THUSHARI MALA PRIYAD MUDIYANSELAG

מדינת אזרחות: סרי לנקה
 מס' דרכון: N9017095

Country of Citizenship: Sri Lanka
 Passport Number: N9017095

(להלן: "המטפל")

(hereinafter referred to as "The Caregiver")

המתחייבים מרצונם החופשי לתנאים הבאים:

Voluntarily binding themselves to the following terms and conditions:

1. הצהרות מעסיק:
 א. המעסיק מצהיר שהוא אדם בעל מוגבלות המחזיק בהיתר בר תוקף מרשות האוכלוסין וההגירה בישראל (להלן: "רשות האוכלוסין") המותר לו להעסיק עובד זר במתן טיפול סיעודי תוך מגורים בבית המעסיק, על מנת שסייע לו בביצוע פעולותיו היום יומיות.

1. EMPLOYER DECLARATIONS:
 a. The Employer declares that he is a person with a disability holding a valid permit from the Population and Immigration Authority in Israel (hereinafter: PIBA) allowing him to employ a live-in foreign caregiver in his home to assist him with his activities of daily living.

ב. המעסיק מתחייב להעסיק את המטפל במשרה מלאה, תוך מגורים בבית המעסיק, במתן שירותי טיפול ביתיים למעסיק כפי שנקבע בחוזה העסקה סטנדרטי זה ובנספח א' המפרט צרכים ותנאים מיוחדים של ההעסקה (להלן: "החוזה הסטנדרטי").

b. The Employer undertakes to employ the Caregiver in a full time position as a live-in caregiver providing home based caregiving services to the Employer as set out in this Standard Employment Contract and Annex A which sets out special needs and conditions of employment (hereinafter referred to: the SEC).